

# 基于体验式学习的来华汉语游学项目的探索与实践

## ——以浙江越秀外国语学院“江南文化游学营”为例

周 瑜

(浙江越秀外国语学院, 浙江 绍兴 312000)

**摘要:** 随着中文在国际上的认可度和接受度愈来愈高, 来华留学的留学生也日益增多, 其中来华游学项目也受到越来越多的海外人士的青睐。加快来华留学教育的创新发展, 提高来华游学项目质量已成为亟待解决的问题。浙江越秀外国语学院历来重视国际化发展, 更是将来华留学教育工作视作国际化工作的重要组成部分。文章基于海外合作院校的兴趣和切实需求, 精心设计来华汉语游学项目, 打造颇具特色的“江南文化游学营”, 让留学生在短期内体验式地了解中国传统文化、社会经济、风土人情和人民生活, 具有实践性和可操作性, 获得了参营师生极高的评价, 是来华游学项目的创新性尝试。

**关键词:** 体验式学习; 来华游学; 江南文化游学营

### 一、来华汉语游学项目的背景和意义

随着经济全球化趋势的加强, “汉语热”的不断升温。根据教育部统计, 目前 70 多个国家将中文纳入国民教育体系, 全球 4000 多所大学、3 万多所中小学、4.5 万多所华文学校和培训机构开设了中文课程, 中国以外累计学习和使用中文的人数达 2 亿。同时, 来华留学的人员也日益增多。2019 年共有来自 202 个国家和地区的 397, 635 名各类外国留学人员在 31 个省、自治区、直辖市的 811 所高等学校、科研院所和其他教学机构中学习。而以中国为目的地的短期文化游学营也越来越受到国际学生的青睐, 很多国家对游学中国的需求日益增大。据相关部门统计, 2017 年, 中国和美国成为最受澳洲学生欢迎的游学国家。不少澳洲学生前往上海、苏州、西安、敦煌等地参加游学营活动, 感受中国的自然风光和人文历史。在韩国, 随着中国风的席卷, 选择来中国游学的学生数量也在大幅增加。来华游学项目让那些对中国感兴趣的海外人士有了了解中国的绿色通道, 也让中文国际教育有了更广的发展空间。

#### (一) 提高对中国的认知

来华游学可以让国外青少年、在校学生及其他社会人士, 在短期内体验中国的风土人情, 感知中国的传统文化, 了解中国的现代化建设, 从而摆正和提升对中国文化的认知, 纠正对中国的一些误解和偏见。这些留学生是宣传中国的“活”名片, 他们回国以后, 必将在中国的所见所闻告知亲朋好友, 让更多的人了解中国。可以说, 游学项目的受众面广且见效快, 是提高中国影响力的有效途径。

#### (二) 推动教育和文化的交流

现今来华游学项目多由中外高校发起, 这对于开展多层次、宽领域的教育交流与合作, 对提高我国教育国际化水平具有极其重要的意义。游学项目的开展, 加强了中外高校及中外机构的交流与合作, 提高了相关高校(特别是地方高校)的知名度, 参加游学项目的留学生及他们的“朋友圈”更是高校潜在的留学生生源。

#### (三) 促进城市的国际化发展

参加来华游学项目的留学生在短期内会在一个城市停留, 并与之建立深厚的感情, 他们观察、体验和感悟在城市的生活, 在心里会深深地烙下这个城市的印记。回国以后, 他们定会将这个城市的名字和形象转述他人, 变相地提高这个城市的知名度和影响力。可以说, 他们的到来, 不仅增加了当地旅游行业的效益, 更为当地的城市国际化发展迎来了新挑战, 提出了新思路。

综上所述, 来华游学项目的开展市场需求大, 意义深远。但是, 与如火如荼的英语夏令营、英语之旅相比, 来华游学项目开发力度不够, 缺少相匹配的游学产品和高质量的游学项目, 如何设计、开发符合海外人士心中的来华游学项目是现今急需解决的问题。

### 二、体验式学习理论

美国社会心理学家大卫·库伯 David Kolb 在 1984 年提出了体验式学习模式, 包括具体经历、反思性观察、抽象概念化、实际应用四个阶段的循环过程。即人们先投入一种体验, 然后对获得的体验感受进行反思, 反思以后进行归纳总结, 最后应用于实践, 解决实际问题。

来华游学是留学生来中国体验中国生活、深入了解中国文化的一种有效方式。通过体验、学习、反思、应用的循环过程, 可以让留学生实现高质量地游学。因此, 需要运用体验式学习理论, 科学地设计来华游学项目, 让游学区别于普通的观光, 让高校有别于旅行社, 发挥留学生的主动性, 将教与游有效地结合, 实现游学营最终的目的和效果。根据体验式学习理论的特点, 我们在游学营项目设计时要考虑到以下几个要点:

#### (一) 以学生为中心

需要教师做好相关课程和参观等的前期规划设计, 在过程中合理引导, 让学生成为主角, 发挥主观能动性, 自己去实现对体验的反思与全新内涵构建, 最终自主形成全新的认知。老师只是引导者, 辅助学生顺利地完游学项目中的各类活动。

#### (二) 以小组为单位

将学生分成不同性别、背景的小组, 通过合作、交流、沟通、讨论的形式, 互相启发、分享知识、取长补短, 自行拟定学习或体验目标。学生是整个项目的组织者和实施人, 按照任务要求拟定方案、收集资料、实地调研, 最后完成小组报告和成果汇报。

#### (三) 注重学生的体验和感悟

游学营不能仅聚焦于“游”, 否则就像走马观花, 不仅不能让学生收获什么, 反而会让觉得累、无聊。因此, 要多方式、多途径地活跃过程, 让学生多体验, 多感悟, 在“在游中学, 在游中乐”。

#### (四) 注重总结和反思

要注重过程质量的把控和结果的总结, 让学生不时地进行反思和总结。可以定期举行小组讨论、比赛、汇报展示等环节, 让

学生重视积累,在思想的碰撞中总结和反思。

### 三、来华汉语游学项目的设计

根据体验学习理论的核心要素,笔者所在团队以浙江越秀外国语学院及其所处城市为依托,重点突出城市的文化特色和价值内涵,分为汉语学习、体验传统江南文化、感受当代中国三大模块,打造内容丰富、体系成熟、富有吸引力的游学营特色内容。

#### (一) 汉语学习

通过主题进行教学,短期内教授学生汉语交际用语,并在汉语教授过程中插入相关文化元素,以期让学生通过语言感受文化。不同于语言生的汉语速成教学和学历生的汉语教育,短期团汉语学习内容聚焦于文化汉语和旅游汉语。根据主题让学生聚焦于日常生活和文化元素,学习日常生活中常用到的词汇和基本的句式,涉及到问候、饮食、购物、节日等主题。在汉语的学习中引导学生了解中国的表层文化,比如问候方式、饮食习惯、家庭观念、购物方式、节日文化等。为了充分调动学生上课的积极性,教师将学生分成几个小组学习,每个主题学完以后布置作业,由小组共同完成。比如关于购物,由小组分角色进行扮演完成购物的交际;关于节日的主题时,则由小组共同完成来介绍自己国家的节日;比如吃饭的主题时,则由小组共同拍摄视频,向家人介绍学校的食堂、中国的食物等等。

#### (二) 体验传统江南文化

“江南文化”主要元素有乌篷船、青石板、小桥、流水、书法、油纸伞、茶艺、青花瓷等。通过“游览+动手”的方式,让学生游览鲁迅故里、沈园、兰亭、黄酒小镇、东湖、仓桥直街、越窑青瓷、诸暨山下湖珍珠市场、非物质文化遗产展等著名旅游景点,在游览中穿插刻制印章、听越剧、书法体验、品酒、乘坐乌篷船、油纸伞绘画、手作青瓷、开蚌取珠、剪纸等,使学生不仅能了解到相关历史,也能通过实地感知加深印象。同时,事先告知学生游学营将举行主题为“我眼中的江南美景”和“我最喜欢的文化元素”的摄影比赛和演讲比赛,让学生在游览中不断用眼睛发现江南美景,用相机记录美好的瞬间,思考文化的内涵。

#### (三) 感受当代中国

在行程中设计体验坐高铁、快捷支付、网络购物、骑共享单车等,了解中国的新四大发明。深入参观柯桥轻纺城、义乌小商品市场等现代企业和市场,了解当代中国经济和社会发展,并组织座谈会让企业家与学生座谈,满足学生对中国产品和经济的好奇心;走入中国农村,感受中国新农村建设力度和风貌,吃一吃农家菜,干一干农家活儿;走进绍兴当地学校,与中国学生进行文化交流,通过歌曲、舞蹈、乐器弹奏等形式,共同谱写友谊之歌;去往上海、南京、杭州等国际化都市和历史文化名城,让学生了解当代中国的大都市建设。同时,分小组进行主题为“我喜欢的中国产品”“中国农村的见闻”“中国学校的魅力”的讨论,并适时引导,开展“made in China 的魅力”“中外农村对比”“中外学校之不同”等演讲比赛或征文比赛。

从以上可以看出,为了使留学生有更好的游学体验,并最终学有所获,我们在设计项目时,充分注重学生的体验和感受,项目设计内容丰富,同时注重过程,安排小组作业、文化元素体验、各类比赛、座谈会等各种形式,让学生在学习和游完中注意积累和总结,不断进行反思和吸收。最后,在结营仪式上,安排小组进行游学营成果展示,学生们自己制作 PPT,通过图片、文字、视频等方式表达本次游学营的感受和收获。

### 四、来华汉语游学项目的反思

笔者对 2019 年陆续参加江南文化游学营的两个团的成员进行问卷调查和访谈(第一期江南文化游学营成员共 40 人,来自俄罗斯,年龄从 15 岁—23 岁,游学时间为 5 周;第二期江南文化游学营成员共 12 人,来自印度尼西亚,年龄跨度为 18 岁—24 岁,游学时间为 3 周),主要对汉语学习、体验江南传统文化、感受当代中国、后勤保障、游学感受、项目运行、满意度等方面进行调查,分为客观题和主观题,访谈主要偏重于感受、建议等的询问。

(一) 针对最喜欢的汉语学习主题,位居前 3 的如下所示:

表 1 汉语学习主题(单位:人)

	俄罗斯	印尼
购物	36	9
饮食	32	6
节日	10	8

从上可以看出,两个团的留学生都最喜欢购物、饮食、节日这三个主题。通过主观题的问答得知,留学生认为购物、吃饭的中文词汇和句式可以直接应用于实践,很有成就感。另外,关于节日的风俗习惯介绍大家都认为很有意思。而那些不太受青睐的关于客房入住、打电话等主题因缺乏交流的场景而不受留学生喜欢。

(二) 针对最喜欢的传统江南文化体验,位居前 3 位的如下所示:

表 2 最喜欢的江南文化(单位:人)

俄罗斯		印尼	
诸暨山下湖珍珠市场	34	鲁迅故里	10
越窑青瓷	30	兰亭	8
兰亭	23	仓桥直街	7

从上可以看出,俄罗斯学生比较喜欢体验感比较强的文化体验,他们在诸暨山下湖珍珠市场中的博物馆体验了开蚌取珠的神奇,在越窑青瓷体验了手作的乐趣,在兰亭感受了别样的写字方式,让他们印象非常深刻。而印尼学生比较喜欢偏人文类的景点,因为有相关的文化背景,因此他们对鲁迅、王羲之等比较熟悉,参观起来也津津有味。

(三) 针对最喜欢的感受当代中国的活动,位居前 3 位的如下所示:

表 3 最喜欢的当代中国项目(单位:人)

俄罗斯		印尼	
上海	42	上海	12
坐高铁	38	坐高铁	11
去绍兴中小学	35	义乌小商品市场	7

俄罗斯和印尼学生都很喜欢上海,认为它是国际化大都市,从建筑风格、基础设施配置、游玩体验等方面都给学生留下了很好的印象。而高铁也代表了中国速度,在乘坐高铁中大家都不时地发出惊叹,认为它给中国人民的生活带来了极大的便利。俄罗斯学生也非常喜欢去中小学交流,因为在交流的过程中,他们与

中国学生一起进行文艺节目的表演，大家一起唱歌、一起跳舞，特别是最后在一位俄罗斯学生手风琴的演奏下，中外学生合唱《喀秋莎》将现场气氛推向了高潮，交流结束以后很多学生还互相留了联系方式，方便以后联系。而印尼学生则更喜欢去义乌小商品市场，他们希望能多了解一些产品，多发现商机。

(四) 针对后勤方面，86%的俄罗斯学生不习惯中国的饭菜，他们觉得偶尔可以尝试中国菜，但是经常吃不习惯，他们还是习惯吃土豆、面包、香肠、油炸鸡米花之类的食物；而83.3%的印尼学生则非常习惯中国的饭菜，但是部分学生因宗教信仰的关系不吃猪肉、牛肉。另外，100%的学生认为房间里面准备的矿泉水太少，因为他们都不习惯喝热水，因此也不喜欢用烧水器烧水。

(五) 针对游学中的感受方面，72%的俄罗斯学生认为很多景点的解说并不是很清楚，有语言沟通的原因，也有文化背景的断层，因此部分景点让他们觉得并不是很有意思，但是相关的一些体验还是非常不错的。而100%的印尼学生认为景点都很有意思。

(六) 针对项目的运行方式方面，95%的俄罗斯学生表示很喜欢小组的形式，认为小组的建立让大家更加熟悉彼此，也能够更快地适应在中国的生活，特别是在作业完成、汇报展示时大家齐心协力，互帮互助，是很好的游学体验。而75%的印尼学生也很认同这种方式。此外，76.2%的俄罗斯学生认为各类比赛、讨论、小组作业和汇报展示让他们学到了很多，发现问题、提出问题和解决问题，让他们更好地了解了中国文化，而92%的印尼学生也有相同的感受。但是，也有个别学生认为游学营内容太过紧凑，作业较多，让他们失去了自由。

(七) 针对游学项目的满意度，结果如下所示：

表4 游学项目满意度(单位:人)

	俄罗斯	印尼
满意	34	11
基本满意	8	1
不满意	0	0

此外，我们也对外方带队老师、中方授课教师、中方活动带队老师展开了访谈。俄罗斯带队老师认为我们的游学营设计合理，而且注重过程监督，很好地契合了俄罗斯家长的需求。俄罗斯家长比较重视孩子来中国能够学到什么，当带队老师将孩子们比赛的作品、游玩的照片、汇报展示的视频发给家长时，家长们都觉得孩子们成长了很多。印尼带队老师对游学营的安排表示了充分的肯定，同时表示有两位印尼学生已有意向来中国进行学历教育。中方授课教师则认为游学营的汉语很难教，学生水平不一，且在华时间较短，很难有相匹配的教材。而中方活动带队老师则认为在带队过程中，发现部分景点缺乏接待外宾的能力，导游的解说没有因为是外宾的不同而不同，全程需要靠带队老师的翻译或者借助电子导览，一定程度上让学生的感受大打折扣。

### 五、来华汉语游学项目的启示

#### (一) 了解不同的需求

游学营的内容设计不是一成不变的，而是需要根据不同团的成员需求进行合理配置的。因此需要前期与相关负责人进行良好、高效的沟通，充分了解对方的需求、顾虑和想要实现的效果，根据团员来自的国家、背景和诉求考虑到方方面面，不断推敲细节。另外，要充分了解学生的饮食习惯和生活方式，不苛求强迫的“入

乡随俗”，要适当考虑到学生的文化适应问题。

#### (二) 抓住“体验学习”的内涵

体验学习的初衷是让留学生更快地进入角色，通过不同形式的体验让学生强化感知，从而形成概念，应用于实践。但是，体验学习不能为了体验而体验，而是要从学生的兴趣点和活动本身的趣味性出发，当然度的把握也需要考虑到学生的个人条件、背景、可接受度，这样才能形成让人愉悦的体验，而不是让学生产生压力。

#### (三) 开发游学项目特色教材

现今对外汉语教材市场上学历类教辅出版物、语言类教材占多数，很少有系统、直观形象地了解中国和城市的出版物，针对游学内容反映中国政治、经济、文化和时尚的通识类教材更是少之又少，这给游学项目的汉语授课教师带来了很大的挑战。因为游学项目的汉语学习需要兼顾语言、文化，还需包含各种通识知识，以便让学生在积极主动的状态下参与中国文化的学习和思考。因此，需要开发游学项目特色教材，可以是纸质、电子或者体现多元媒介的呈现模式。

#### (四) 有较强的应变能力

关于部分景点接待水平较低的问题，接待部门可以向相关部门反映，提升景点管理和服务水平，特别是一些代表性景点，需建设与国际接轨的游客服务体系、导游服务队伍，不断增强对国际游客吸引力。但这是一个需要各方协作且较长久的过程，作为游学营的主导单位，需要有较强的应变能力，可以提前将游学营的项目内容整理成册，提供中文及相关语言的翻译，再配以图片等解说，让学生先形成一定的背景知识，以便更好地游览和理解。

#### (五) 做好项目反馈

游学营切忌“游完就走”，需要及时对游学营的内容、管理等各方面进行反馈和评估，科学分析参与项目师生的反馈和评价，并把改进意见应用到日后的项目中去，不断提升项目内涵和质量。同时，也可以将相关意见和建议反馈给相关政府部门，通过外国人的视角提出城市建设意见，从而提高城市的国际化水平。

#### (六) 提升游学层次

可以进一步开展主题为“我和XX城市的约会”“我的中国见闻”的频制作、征文比赛等，让学生能更好地沉浸、回顾、总结自己的游学旅程。也可以组成“教师+学生”的团队模式展开“农村发展对比”“民俗文化对比”“中国对世界的影响”等学术探讨，构建科研平台。学校可将相关成果刊登于学校微信平台、政府文旅平台、地方报纸上，或者集结成册，作为国际人才交流的成果材料。

### 六、结语

随着中文国际教育的飞速发展，高质量来华汉语游学项目的市场需求越来越大。我们在设计游学项目时，一定要重视留学生的体验感，让他们真正地学进去、游进去，才能让他们真正地解中国、传播中国形象、讲好中国故事。

#### 参考文献：

- [1] 金月成, 石苑. 来华游学人员课程类出版物形态探讨[J]. 中国出版, 2018(22): 46-49.
- [2] 袁丽梅. 短期来华留学生文化体验体系构建初探[J]. 太原市职业技术学院学报, 2015(3): 78-79.
- [3] 陈丽君. 关于汉语游学项目的开发与研究[J]. 浙江外国语学院学报, 2011(5): 104-108.